

Министерство образования и науки Республики Казахстан

Карагандинский государственный технический университет

**УТВЕРЖДАЮ**

**Председатель Ученого совета,  
Ректор КарГТУ**

\_\_\_\_\_ Газалиев А.М.

«26» \_\_\_\_\_ 03 \_\_\_\_\_ 2016 г.

**ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ СТУДЕНТА  
(SYLLABUS)**

Дисциплина **PRYa 2218** «Профессиональный русский язык»

Модуль **Ya 5** Языковой

Специальность **5B070200** «Автоматизация и управление»

Факультет энергетики, автоматики и телекоммуникаций

Кафедра русского и иностранных языков

## Предисловие

Программа обучения по дисциплине для студента (syllabus) разработана:  
к.ф.н., доцентом, зав. кафедрой русского и иностранных языков  
Оспановой Б.Р., преподавателем Назаровой М.Г.

Обсуждена на заседании кафедры русского и иностранных языков

Протокол № 12 от «18» марта 2016 г.

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Оспанова Б.Р. от «18» марта 2016 г.  
(подпись) (ФИО)

Одобрена учебно-методическим советом архитектурно-строительного  
факультета

Протокол № 7 от «24» марта 2016 г.

Председатель \_\_\_\_\_ Орынтаева Г.Ж. «24» марта 2016 г.  
(подпись) (ФИО)

Согласована с кафедрой \_\_\_\_\_ АПП  
(наименование кафедры)

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ И.В.Брейдо. «19» марта 2016 г.  
(подпись) (ФИО)

## Сведения о преподавателе и контактная информация

Оспанова Бикеш Ревовна, к.ф.н., доцент, зав. кафедрой

Назарова Меруерт Генеятовна, преподаватель

Кафедра русского и иностранных языков находится в 1 корпусе КарГТУ (Б.Мира, 56), аудитория 506, контактный телефон 565932, доб. 2046

## Трудоемкость дисциплины

Семестр	Количество кредитов	ECTS	Вид занятий					Количество часов СРС	Общее количество часов	Форма контроля
			количество контактных часов			количество часов СРС	всего часов			
			лекции	практические занятия	лабораторные занятия					
5	2	3	-	30	-	30	60	30	90	экзамен

## Характеристика дисциплины

Дисциплина «Профессиональный русский язык» входит в цикл обязательных дисциплин базового цикла для специальностей технического профиля. Представляет собой самостоятельный и законченный курс. Осуществляет профессионально-ориентированное обучение, развитие коммуникативной и межкультурной компетенции будущих специалистов по автоматизации и управлению.

## Цель дисциплины

Дисциплина «Профессиональный русский язык» ставит целью совершенствование и развитие навыков коммуникативной и межкультурной компетенции, обеспечение профессионально-ориентированной языковой подготовки будущих специалистов по автоматизации и управлению.

## Задачи дисциплины

Задачи дисциплины следующие: развитие коммуникативных навыков и умений поискового, просмотрового и ознакомительного чтения, владение письменной речью для реферирования профессионально ориентированных текстов, написание тезисов, статей, докладов, обращений к партнерам и работодателям, а также дальнейшее совершенствование умений иноязычной и профессионально ориентированной устной речи.

В результате изучения данной дисциплины студенты должны:

иметь представление:

- о научном стиле и его жанровом многообразии;

- о правилах построения научного текста и языкового оформления;
- о методах и приемах структурно-семантического и смысло-лингвистического анализа технического текста;
- об особенностях функционирования системы языка в профессиональном общении;

знать:

- научную лексику и научные конструкции технического профиля;
- правила продуцирования текстов разных жанров;
- речевые нормы технической сферы деятельности;
- основы деловой коммуникации;

уметь:

- обобщать и интерпретировать научно-техническую информацию;
  - использовать основные приемы информационной переработки устного и письменного текста;
  - выбирать языковые средства в соответствии с коммуникативной интенцией и ситуацией общения;
- приобрести практические навыки:
- работы с научно-технической литературой;
  - продуцирования вторичных научных текстов: аннотации, тезисов, резюме, рефератов, докладов;
  - самостоятельного поиска научно-технической информации как основы профессиональной деятельности.

### **Пререквизиты**

Для изучения данной дисциплины необходимо усвоение следующих дисциплин:

Дисциплина	Наименование разделов (тем)
Русский язык (I курс)	Текст как стройная система обучения связной речи
Русский язык (I курс)	Функциональные стили русского языка
Русский язык (I курс)	Научный стиль речи, его основные особенности
Русский язык (I курс)	Синтаксис (Сложное предложение)

### **Постреквизиты**

Знания, полученные при изучении дисциплины «Профессиональный русский язык», используются при освоении следующих дисциплин: «Линейные системы автоматического регулирования», «Нелинейные системы автоматического регулирования».

### Тематический план дисциплины

Наименование раздела, (темы)	Трудоемкость по видам занятий, ч.				
	Лек-ции	Прак-тические	Лабора-торные	СРСП	СРС
1. Учебно-профессиональное общение:					
1.1. Содержание и структура основных дисциплин по специальности (элементы и средства автоматизации, контрольно-измерительные приборы, технические средства автоматизации, теория автоматического управления, автоматизация типовых технологических процессов, оптимальное управление, проектирование систем автоматизации, микропроцессорные комплексы в системах управления, автоматизация и управление техническими системами).	-	2	-	2	2
1.2. Междисциплинарные связи основных предметов по специальности.					
1.3. Предмет и содержание специальности.	-	2	-	2	2
1.4. Общее представление о структуре и характере профессиональной деятельности специалиста и ее социально-культурные особенности.	-	2	-	2	2
1.5. Избранная специальность как научная отрасль.	-	2	-	2	2
1.6. Студенческая научно-практическая конференция: доклады, сообщения. Реферирование и аннотирование статьи по специальности. Информационный поиск (иноязычная база данных, Интернет-ресурсы).	-	4	-	4	4
	-	15	-	15	15
2. Производственное общение:					
2.1. Типичные ситуации производственного общения.	-	1	-	1	1
2.2. Социокультурные нормы делового общения.	-	1	-	1	1
2.3. Профессиональная этика. Переговоры, соглашения, контракты.	-	1	-	1	1
<b>ИТОГО:</b>		30	-	30	30

## **Перечень практических (семинарских) занятий**

### **Тема 1. Учебно-профессиональное общение:**

1.1. Содержание и структура основных дисциплин по специальности (элементы и средства автоматизации, контрольно-измерительные приборы, технические средства автоматизации, теория автоматического управления, автоматизация типовых технологических процессов, оптимальное управление, проектирование систем автоматизации, микропроцессорные комплексы в системах управления, автоматизация и управление техническими системами).

Текст как особая речевая единица и его структура. Типы текстов: описание, повествование, рассуждение, доказательство. Структурно-семантические особенности текстов.

1.2. Междисциплинарные связи основных предметов по специальности.

Термин как основная понятийная единица научной сферы человеческой деятельности и основная лексическая составляющая научного стиля речи. Научно-техническая терминология. Узкоспециальные термины.

1.3. Предмет и содержание специальности.

Общая характеристика научного стиля речи как языка специальности. Научный стиль, профессиональный язык, профессиональный жаргон: сходства и различия. Разновидности (подстили) научного стиля речи. Жанры современного научного стиля речи. Научные методы исследования. Правила выбора методов в соответствии с темой и задачами. Особенности сферы научного общения. Внеязыковые свойства научного стиля речи. Языковые единицы научного стиля речи.

1.4. Общее представление о структуре и характере профессиональной деятельности специалиста и ее социально-культурные особенности.

Правила выбора методов в соответствии с темой и задачами. Виды методов для различных направлений исследования. Принципы подбора литературы по теме исследования. Особенности работы с бумажными и электронными носителями.

1.5. Избранная специальность как научная отрасль.

Структура научно-исследовательских работ. Требования к содержанию работы. Сокращения. Виды сокращений.

Формы рубрикации текста. Правила цитирования. Правила оформления сносок. Правила составления библиографии.

1.6. Студенческая научно-практическая конференция: доклады, сообщения. Реферирование и аннотирование статьи по специальности. Информационный поиск (иноязычная база данных, Интернет-ресурсы).

Компрессия как основной вид переработки научного текста.  
Тезирование научного текста по специальности.  
Аннотирование научных текстов по специальности.  
Реферирование научных текстов по специальности.  
Рецензирование научных текстов по специальности.  
Отзыв о научной работе по специальности.

## **Тема 2. Производственное общение:**

### **2.1. Типичные ситуации производственного общения.**

Реализация принципа взаимосвязанного обучения: взаимосвязь русского языка с дисциплинами специальности. Имитативные, подстановочные, трансформационные, репродуктивные и речевые задания, направленные на формирование языковой, речевой и коммуникативной компетенций в профессиональной сфере.

### **2.2. Социокультурные нормы делового общения.**

Основные единицы общения. Речевое событие, речевая ситуация, речевое взаимодействие. Культура речевого поведения в профессиональной сфере. Устная речь как показатель образованности и культуры человека.

### **2.3. Профессиональная этика. Переговоры, соглашения, контракты.**

Речевые тренировки в виде высказываний, выступлений, обмена мнениями о прочитанном, дискуссий на заданную тему, диалогов в определенных коммуникативных ситуациях, связанных с естественной профессиональной деятельностью. Правила оформления презентаций и докладов.

**Перечень лабораторных занятий – (программой не предусмотрено)**

**Перечень курсовых проектов - (программой не предусмотрено)**

## **Темы контрольных заданий для СРС**

### **Семестровая работа студента № 1**

**Тема: Профессиональная терминология как основной признак научного стиля.**

**Цель:** обогащение словарного запаса, речевая активизация профессиональных терминов.

**Задание:** составить словарь узкоспециальных терминов по специальности

Основным требованием к выполнению семестровой работы № 1 является составление терминологического словаря.

1. Из текстов учебников и учебных пособий по специальности выбрать 200 слов-терминов по специальности, найти и вписать их русский перевод, опираясь на рекомендуемые словари.

2. Словарь должен быть составлен в алфавитном порядке.

3. Работа представляется на проверку в виде брошюры.

4. Срок выполнения 1 месяц.

5. Защита – V неделя.

6.Рекомендуемые словари:

1. Бектаев К. Большой казахско-русский, русско-казахский словарь. – Алматы: Алтын Қазына, 2001. – 704 с.

2. Кусаинов А.К. Казахско-русский, русско-казахский терминологический словарь. В 32-х т. – Алматы: Рауан, 2000.

3. Ефремова Т.Ф., Костомаров В.Г. Словарь грамматических трудностей русского языка. – М. . 1997.– 347 с.

4. Тихонов А.Н. и др. Комплексный словарь русского языка. – М., 2001.– 1229 с.

1. Срок выполнения – 1 месяц.

2. Защита – V неделя.

## **Семестровая работа студента № 2**

**Цель:** Выработка навыков написания научного доклада по специальности: подбор литературы, анализ отобранного материала, составление текста доклада.

**Задание:** подготовить научный доклад по специальности

Презентация темы по специальности в виде доклада. Выполнение семестровой работы предполагает активизацию умения работать над обозначенной научной темой, в которой основной акцент делается на совершенствование коммуникативных умений в профессиональной сфере. В ходе подготовки доклада студент работает в режиме поиска со следующими видами текстов (по выбору): учебные и учебно-научные тексты по специальности; информационно-реферативные тексты (статьи из словарей и энциклопедий); научно-оценочные тексты (экспертное заключение, полемическое выступление) и т.д. Кроме того, в ходе подготовки к презентации доклада студент должен подготовить наглядно-иллюстративный материал (таблицы, диаграммы, иллюстрации, графики, видео- и фотоматериалы, слайды и т.п.).

1. Срок выполнения – 1 месяц.

2. Защита – XIII неделя.

## **Критерии оценки знаний студентов**

Экзаменационная оценка по дисциплине определяется как сумма максимальных показателей успеваемости по рубежным контролям (до 60%) и итоговой аттестации (экзамен) (до 40%) и составляет значение до 100%.

### График выполнения и сдачи заданий по дисциплине

Вид контроля	Цель и содержание задания	Рекомендуемая литература	Продолжительность выполнения	Форма контроля	Срок сдачи	Баллы
1	2	3	4	5	6	
Выполнение заданий по теме	В соответствии с планами практических занятий	[1], [2], [3], [5], [6], [7]	10 недель	Текущий	2-6, 8-12 недели	10
Выполнение заданий СРСП	Согласно плану СРСП	[1], [2], [3], [5], [6], [7]	10 недель	Текущий	2-6, 9-14 недели	10
Защита работ по СРС	Согласно плану СРС	[1], [2], [4], [5], [7]. [10]	В течение изучения курса в соответствии с расписанием занятий и учебным планом	Текущий	5, 13 недели	20
Выполнение заданий для самоконтроля	Согласно плану	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7]	2 недели	Текущий	6, 14 недели	10
Выполнение контрольной работы	Закрепление теоретических знаний и практических навыков	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7], [10] Конспекты материалов по грамматике и теории	1 контактный час	Рубежный	7, 14 недели	10
Экзамен	Проверка усвоения материала дисциплины	Весь перечень основной и дополнительной литературы	0,4 контактного часа на одного студента	Итоговый	В период сессии	40
Итого						100

### Политика и процедуры

При изучении дисциплины «Профессиональный русский язык» прошу соблюдать следующие правила:

1. Не опаздывать на занятия.
2. Не пропускать занятия без уважительной причины, в случае болезни прошу представить справку, в других случаях – объяснительную записку.
3. В обязанности студента входит посещение всех видов занятий.

4. Согласно календарному графику учебного процесса сдавать все виды контроля.
5. Пропущенные практические занятия отрабатывать в указанное преподавателем время.
6. Активно участвовать в учебном процессе.
7. Быть терпимыми, открытыми, откровенными и доброжелательными к сокурсникам и преподавателям.

### **Список основной литературы**

1. Русский язык. Учебное пособие для студентов казахских отделений университетов (бакалавриат) - Под редакцией Ахмедьярова К.К, Жаркынбековой Ш.К. - Алматы, Казак университет, - 2008.- 125 с.
2. Зуева Н.О. Практическое пособие по развитию навыков научной речи: для вузов гуманитарного профиля в 2-х ч. Основной курс. - Алматы . 2007.- 208 с.
3. Мухамадиев Х.С. Пособие по научному стилю речи. Русский язык. - Алматы: Казак университет 2006.- 169 с.
4. Салагаев В.Г. Студенческие научные работы. Академическая риторика. - Алматы: Раритет, 2004.- 140 с.
5. Федосюк М.Ю., Ладыженская Т.А., Михайлова О.А., Николина Н.А Русский язык для студентов-нефилологов. Учебное пособие. - М.: Флинта Наука. 2000. - 256 с.
6. Бекишева Р.И., Мусатаева М.М. Пособие по научному стилю русской речи (юридический цикл). - Алматы, 2001.- 146 с.
7. Цой А.А. Развитие навыков научной речи. Учебное пособие. - Алматы; АГУ им. Абая, 2000 - 74 с.
8. Абжанова Т.А., Кадырбаева Р.А., Кочергина Т.Д: Пособие по развитию навыков научной речи (филологический цикл). - Алматы: Санат. 1995. - 208с.
9. Абдыкулова К.Е., Ким Г.В., Павленко В.К. Русский язык, Практический курс. Учебное пособие. - Алматы: Санат, 1995. - 208 с.
10. Миронова В.Г., Хмельницкая И.Б. Обучение научному стилю речи.- Алматы: Ана тип, 1993. - 143 с.
11. Жаналина Л.К., СарбаеваТ.М. Практический курс русского языка.- Алма-Ата: Арауан, 1992. - 173 с.
12. Демидова А.К. Пособие по русскому языку. (Научный стиль. Оформление научной работы). - Москва: Русский язык, 1991.-201 с.
13. Мотина Е.И. Язык и специальность: лингво-методические основы обучения русскому языку студентов-нефилологов. - М.-.Русский язык, 1983. -168 с.

### **Список дополнительной литературы**

1. Троянская Л.С. Обучение чтению научной литературы. - М.: Наука, 1989.- 115 с.
2. Пособие по обучению профессиональной научной речи.- М.: Высшая школа. - 1984.- 97 с.

3. Сенкевич М.П. Стилистика научной речи и литературное редактирование научных произведений. -М.: Высшая школа, 1984.- 165 с.

## ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ СТУДЕНТА (SYLLABUS)

по дисциплине «Профессиональный русский язык»  
(наименование дисциплины)

«Профессиональный русский язык»  
(наименование модуля)

Гос. изд. лиц. № 50 от 31.03.2004 г.

Подписано в печать \_\_\_\_ 20\_\_ г. Формат 90x60/16. Тираж \_\_\_\_\_ экз.

Объем \_\_\_\_уч.изд.л. Заказ № \_\_\_\_\_ Цена договорная

---

100027. Издательство КарГТУ, Караганда, Бульвар Мира, 56